

# Offizielle Mitteilungen = Communications officielles

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen  
Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz.  
Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes**

Band (Jahr): **56 (1948)**

Heft 21

PDF erstellt am: **24.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Offizielle Mitteilungen

## Communications officielles

### Schweiz. Samariterbund - Alliance des Samaritains

Abgeordnetenversammlung 5./6. Juni 1948 in Interlaken.

#### Spezialbillette der SBB.

Innert der festgesetzten Anmeldefrist sind aus einzelnen Landesgegenden die Anmeldungen nicht in dem von uns erwarteten Umfang eingegangen. Es können deshalb leider ab den Stationen *Lausanne, Biel, Solothurn, Burgdorf, Langnau* und *Konolfingen keine Spezialbillette* herausgegeben werden.

Ab *Neuchâtel* kann nur ein Zug bewilligt werden, so dass die Billette ab dieser Station nur im Mittagzug ab *Neuchâtel 13.12* gültig sein werden.

Billette zu Gesellschaftstaxen werden nun definitiv ab folgenden Stationen abgegeben:

Stationen	Preis des		Spezialbillette	Fr.	gew. Billette	Fr.
	Fr.	Fr.				
Bern HB . . . ab	9.10 oder	11.27 oder	8.35	10.65		
Thun . . . ab	9.38 oder	11.56 oder	4.70	6.—		
Interlaken Bf. an	10.21 oder	12.30 oder				
Neuchâtel . . ab		nur 13.12	14.65	18.75		
Bern . . . an		nur 13.54				
Basel* . . . ab	7.35 oder	11.47	19.35	24.90		
Olten* . . . ab	8.17 oder	12.25	16.—	20.55		
Bern . . . an	9.23 oder	13.25				
St. Gallen HB* ab		nur 8.08	23.55	34.05		
(via Zürich-Olten)						
Bern . . . an		nur 11.14				
Winterthur* ab	7.40 oder	10.50	20.65	26.70		
Zürich* . . ab	8.07 oder	11.30	18.85	24.35		
Aarau* . . ab	8.12 oder	12.16	17.50	22.50		
Bern . . . an	9.33	9.39 oder		13.35		
Bern . . . ab	9.10 oder	9.48 oder		11.27 oder	14.00	
Interlaken Bf. an	10.21 oder	10.57 oder		12.30 oder	14.59	
Sargans . . ab		9.48	23.35	26.95		
Ziegelbrücke ab		10.23	18.60	23.85		
Thalwil . . an		11.04				
Pfäffikon (Sz.) ab	7.01		16.50	21.15		
Thalwil . . an	7.33					
Thalwil . . ab	7.52 oder	11.53	14.05	18.—		
Luzern . . an	9.04 oder	12.48				
Wohlen . . ab	7.44		14.05	18.—		
Rotkreuz . an	8.23					
Rotkreuz . ab	8.37					
Luzern . . an	9.04					
Arth-Goldau ab	8.17		11.95	15.30		
Luzern . . an	9.00					
Luzern . . ab	9.19 oder	13.36	8.70	11.10		
Interlaken-Ost an	11.29 oder	15.38				

\* Die Billette ab Basel, Olten, St. Gallen, Winterthur, Zürich und Aarau sind Rundfahrbillette, die zur Hinfahrt nur über Bern und zur Rückfahrt nur via Brünig-Luzern gültig sind. In den Fahrpreisen dieser Rundfahrbillette ist die Strecke Interlaken Bf.—Interlaken-Ost inbegriffen.

Die Billette ab den übrigen Stationen sind für die Hin- und Rückfahrt über die gleiche Strecke gültig. Die Billette ab Neuchâtel, Bern und Thun haben Gültigkeit bis Interlaken Bf., jene ab Sargans, Ziegelbrücke, Pfäffikon, Thalwil, Wohlen, Arth-Goldau und Luzern bis Interlaken-Ost.

Die Hinfahrt muss in allen Fällen bis Interlaken mit der Bahn gemacht werden. Für die Rückfahrt sind die Billette jedoch nach Belieben auch für die Schiffsreise Interlaken—Thun, bzw. Interlaken—Brienz und Alpnachstad—Luzern gültig.

Diese Billette berechtigen zur Hinfahrt am Samstag den 5. Juni nur in den vorstehend bezeichneten Zügen und zur beliebigen Rückfahrt innert zehn Tagen.

Die Billette werden einige Tage vorher bei den erwähnten Stationen erhältlich sein. Besucher ab Zwischenstationen lösen ein gewöhnliches Retourbillett bis zu einer der obgenannten Ausgabestationen von Spezialbilletten. Bei Vorausbestellung besorgt jede Station unentgeltlich die Spezialbillette ab nächster Hauptstation. Die Billette sind ausschließlich bei den Bahnstationen zu bestellen und nicht beim Verbandssekretariat. Ein besonderer Ausweis ist hierfür nicht erforderlich.

#### Assemblée des délégués des 5/6 juin 1948 à Interlaken.

#### Billets spéciaux des C. F. F.

Nous avons le regret d'informer nos amis samaritains de la Suisse romande que les billets de société spéciaux prévus depuis *Lausanne* et *Bienne* ne pourront pas être émis, le nombre des inscriptions n'ayant pas atteint celui que nous avions espéré. Pour le même motif nous ne

pourrons accorder depuis *Neuchâtel* que le train de l'après-midi. Les billets depuis cette gare ne seront donc pas valable dans le train départ 8.08, mais seulement dans celui départ à 13 h. 12.

Nos collègues samaritains de la Suisse romande participant à notre assemblée ne pourront donc bénéficier des billets spéciaux qu'à partir des gares de *Neuchâtel* et *Berne*.

Nous aurons donc l'horaire définitif suivant:

Gares				Prix du	Prix du billet
				billet	habituel aller
				spécial	et retour
				fr.	fr.
Neuchâtel . . . . .	dép.	seulement	13.12	14.65	18.75
Berne . . . . .	arr.	seulement	13.54		
Berne . . . . .	dép.	9.10 ou	9.48 ou	14.00	8.35 10.65
Interlaken gare . . .	arr.	10.21 ou	10.57 ou	14.59	

Les billets donnent droit à l'aller le samedi 5 juin uniquement par les trains désignés ci-dessus et au retour à volonté dans les 10 jours.

Le voyage à l'aller doit se faire en train jusqu'à *Interlaken-gare*.

Pour le retour les billets sont valables à volonté en bateau ou en train depuis Interlaken à Thoune.

Les billets pourront être retirés quelques jours auparavant aux gares mentionnées. Les personnes utilisant le train depuis une gare intermédiaire prennent un billet habituel aller et retour jusqu'à l'une des gares d'émission mentionnées ci-devant. En commandant préalablement les billets, chaque gare s'occupe sans frais de se procurer les billets spéciaux à partir de la prochaine gare principale. Les billets sont à commander exclusivement auprès des gares et non au Secrétariat général. Une attestation spéciale dans ce but n'est pas nécessaire.

#### Jahresbeiträge unserer Sektionen.

Wir werden die Nachnahmen für die Jahresbeiträge in den nächsten Tagen der Post übergeben.

Unsere Sektionen haben an die Zentralkasse für jedes Aktivmitglied einen Beitrag von 40 Rp. zu entrichten. Sodann wird zugunsten der Stiftung «Hilfskasse und Unfallversicherung» für jedes Mitglied der Hilfskasse ein Beitrag von 50 Rp. erhoben. Dieser Beitrag war bis Ende 1947 nur 30 Rp. Wir erinnern daran, dass unsere Abgeordnetenversammlung 1947 in Basel die Erhöhung auf 50 Rp. beschlossen hat, um die Leistungen unserer Unfallversicherung ab 1. Januar 1948 zu erhöhen, wie wir das bereits früher bekanntgegeben haben. Wir bitten die Inhaber des Kassieramtes, unsere Nachnahme bei der ersten Vorweisung einzulösen, um unnötige Kosten für die Rücksendung und Erneuerung zu vermeiden. Für prompte Erledigung sind wir sehr dankbar.

#### Cotisations annuelles de nos sections.

Les remboursements de cotisations seront mis à la poste dans le courant de ces jours prochains.

Nos sections ont à payer pour chaque membre actif une cotisation de 40 cts. à la Caisse centrale. En outre une contribution annuelle de 50 cts. est prélevée en faveur de la fondation «Caisse de secours et assurance-accidents» pour chaque membre de la Caisse de secours. Jusqu'à la fin de 1947 cette contribution était de 30 cts. seulement. Nous rappelons que notre assemblée des délégués de 1947 à Bâle a décidé l'augmentation à 50 cts., dans le but d'augmenter les prestations de notre assurance-accidents, comme nous l'avons déjà publié en son temps.

Nous prions les caissiers de nos sections de bien vouloir payer les remboursements à la première présentation, ceci afin de nous éviter des frais inutiles de retour et de renouvellement. Pour un règlement prompt nous disons un merci très sincère.

#### Neue Monatsschrift «Das Rote Kreuz».

Von der Abteilung Presse und Propaganda des Schweiz. Roten Kreuzes ist den Präsidenten unserer Sektionen und Verbände sowie auch den Samariter-Instruktoren die Sondernummer für die Mai-sammlung zugestellt worden.

Wie es im Begleitzirkular heisst, dient diese Sondernummer zugleich als Muster und Diskussionsbasis für die vom Schweiz. Roten Kreuz geplante neue Monatsschrift.

Damit der Zentralvorstand in seiner für den 4./5. Juni vorgesehenen Sitzung dazu in objektiver Weise Stellung nehmen und bezügliche Beschlüsse fassen kann, bitten wir die Präsidenten unserer Sektionen und Verbände sowie auch die Samariter-Instruktoren, ihre Meinung zu dieser Zeitschrift sobald wie möglich, spätestens aber bis zum 3. Juni dem Verbandssekretariat in Olten mitteilen zu wollen. Es liegt uns daran, die Meinungen aus möglichst allen Landesteilen, aus Stadt und Land, kennen zu lernen, um die ganze Zeitschriftenfrage richtig beurteilen zu können. Dafür werden wir unseren Samariterfreunden Dank wissen.

# Verbandspatronen-Elvis

aus prima Rindleder, werden von einem Militärpatienten hergestellt, der über einen bescheidenen Nebenverdienst sehr froh ist. Preis des sauber gearbeiteten Elvis Fr. 2.50. Bestellungen sind direkt erbeten an Oskar Burri, Militärpatient, Militär-Heilanstalt Novaggio.

## Schweizerisches Rotes Kreuz - Croix-Rouge suisse

Im Laufe der Woche.

17. Mai 1948. Versand von vier Säcken von Kleidern, Wäsche und Schuhen in die Kinderheilstätte Wyk und Föhr.

18. Mai 1948. Ausreise in Basel von 391 Kindern, die unter der Obhut der Kinderhilfe in die Ardennen und Vogesen sowie ins Moselgebiet zurückkehren.

20. Mai 1948. Sitzung des Zentralkomitees.

Versand von Lebensmitteln an die Delegationen der Kinderhilfe in Hannover, Frankfurt und Ludwigshafen.

21. Mai 1948. Einreise in Buchs von 450 kleinen Oberösterreichern.

22. Mai 1948. Zweigvereinspräsidenten-Konferenz in Basel.

23. Mai 1948. Delegiertenversammlung in Basel.

## Berichte - Rappports

**Willisau.** Die Samaritervereine von Hergiswil, Luthern und Willisau liessen es sich nicht nehmen, in Vertretung durch die Vorstände und Ehrenmitglieder vom scheidenden Vereinsarzt, Dr. med. Jb. Schmid, Willisau, Abschied zu nehmen. Das vorbildliche Schaffen des Geehrten im Dienste der Samaritersache wurde gebührend verdankt. Dr. Schmid ist als gewissenhafter Samariterarzt weitherum bekannt, und es ist sein grosses Verdienst, wenn unsere Sektionen die Krisenjahre gut überstanden haben. Aus Dankbarkeit für die segensreiche Tätigkeit wurde ihm von allen Vereinen gemeinsam ein gediegenes Geschenk überreicht. Der allseits beliebte Vereinsarzt war durch diese Aufmerksamkeit tief beeindruckt und erklärte zu unserer Ueber- raschung, dass er, mindestens für das laufende Vereinsjahr, von Reinach (Bild.) aus weiter als unser Vereinsarzt amten werde. Er empfahl seinen Nachfolger für die Samaritersache, und dem Wunsche, Dr. med. Nussbaum den Vereinen vorzustellen, wurde mit Beifall entsprochen. Dr. Nussbaum seinerseits gab der Freude Ausdruck, dass ihm Gelegenheit geboten wurde, an dieser Veranstaltung teilzunehmen. Ein Dankeswort gebührt auch den Ehrenmitgliedern, die durch eine Bardspende einen Beitrag zur Verschönerung des Anlasses leisteten. Unsere besten Wünsche begleiten Dr. Schmid und seine ganze Familie in den neuen Wirkungskreis.

## Anzeigen - Avis

### Verbände - Associations

**Basel u. Umg., Samariterhilfslehrer-Vereinigung.** Sonntag, 27. Juni, ganztägige Uebung mit dem Thema «Festhaltungsverbände», nach den Richtlinien des Schweiz. Samariterbundes. Reserviert diesen Sonntag für unsere Tagung. Nähere Mitteilungen erfolgen durch Zirkular.

**Samaritervereinigung der Stadt Bern.** 26. Eidg. Sängerfest Bern 1948 und 100-Jahr-Feier. Anmeldungen für den Sanitätsdienst, 18. bis 22. und 25.—29. Juni, nehmen entgegen die Vereins- und Sektionspräsidenten oder direkt H. Lüdi, Militärstr. 10, Bern. Tel. Privat 3 67 73, Geschäft 3 84 51. Schluss der Anmeldungen 5. Juni.

**Frutigen-Simmmental und Umg., Samariter-Hilfslehrer-Verband.** Sonntag, 30. Mai, 11.00, Leissigen, Gasthof «Hirschen»: Fixationsübung.

**Oberaargau, Hilfslehrerverein.** Unsere nächste ganztägige Uebung ist auf den 27. Juni festgesetzt. Reserviert diesen Tag dem Hilfslehrerverein.

### Sektionen - Sections

**Aarau.** Dienstag, 1. Juni, 20.00, Sammlung auf der Schanz. Verkehrsunfälle auf der Strasse.

**Aarwangen u. Umg.** Samariterübung: Mittwoch, 2. Juni, 20.15, Schulhaus Aarwangen, Zimmer 2.

**Adliswil.** Samstag, 29. Mai, treffen wir uns zu einem Maibummel, 19.45, bei der Mühle. Bei jeder Witterung. Montag, 31. Mai, Uebung im Lokal.

**Altstetten-Albisrieden.** Sonntag, 30. Mai, 10.00, Besichtigung der Anatomie und Demonstrationsvortrag über «Verletzung innerer Organe bei Unfall» im Pathologisch-Anatomischen Institut der Universität Zürich, Schmelzbergstr. 12. Eintritt Fr. —.55 nur gegen Aktiv-

# wirksam



+ mild

Starke Desinfektionsmittel gibt es heute zu Dutzenden. Jedoch kommt es bei der Wundpflege nicht allein auf die bakterizide Wirkung an: ebenso wichtig ist, dass das Desinfektionsmittel dem lebenden Gewebe nicht stärker zusetzt als den schädlichen Keimen... Radikal, aber zugleich reizlos und mild sein soll ein modernes Wundheilmittel — eine Voraussetzung, die RHENAX in idealer Weise erfüllt!

INT. VERBANDSTOFF-FABRIK SCHAFFHAUSEN IN NEUHAUSEN

ausweis 1948. Sonntag, 27. Juni, Autofahrt ins Blaue. Preis für Aktive Fr. 14.—, für übrige Teilnehmer Fr. 18.—, Mittagessen inbegriffen. Anmeldungen nimmt entgegen: Frau H. Hafner, Altstetterstr. 185, Zürich 48, Tel. 25 43 55. Wegen Car-Bestellung Anmeldeschluss am 31. Mai.

**Basel-Eisenbahner.** Mittwoch, 2. Juni, folgen wir der Einladung des S.-V. Klein-Basel. Wir treffen uns 20.00 zu einem Verkehrsabend im Wettsteinschulhaus (Eingang Clarahofweg). Unser Kassier wird Ihnen dankbar sein, wenn Sie die Beiträge baldmöglichst bezahlen.

**Basel-Gundeldingen.** Mittwoch, 2. Juni, 20.15, Vortrag von H. Meier im Gundeldingerschulhaus.

**Basel-Klein-Basel.** Mittwoch, 2. Juni, 20.15, Verkehrsabend in der Aula und im Hof der Wettsteinschule. 1. Referat: Pol. Wm. Garnus über das Verhalten im Strassenverkehr. 2. Referat: Pol.-Kommissär Tschopp über das Verhalten bei Verkehrsunfällen. Anschliessend: Bergungsübung und Demonstration von Verkehrsunfällen. Alle unsere Mitglieder sowie Mitglieder anderer Samaritervereine nebst Angehörigen und Verwandten sind zu diesem Abend herzlich eingeladen.

**Basel-Samariterinnen.** Sonntag, 30. Mai, 10.15, Besichtigung der Heilkräuter im Botanischen Garten unter Führung von Th. Spiess. Sammlung beim Eingang.

**Basel-St. Johann.** Die kürzlich begonnene Uebungsserie «Uebung am Krankenbett» wird in nächster Zeit fortgeführt. Bitte achten Sie auf unsere Nachrichten. Es werden demnächst interessante Mittelungen erscheinen.

**Bannwil.** Siehe Aarwangen.

**Bern-Samariter. Sektion Länggass-Brückfeld.** Uebung: Mittwoch, 2. Juni, 20.00. Besammlung vor dem Kirchgemeindehaus. Bei schönem Wetter Uebung im Freien.

**Bern-Samariter. Sektion Lorraine-Breitenrain.** Sonntag, 30. Mai, 14.00, Feldübung in Reichenbach, Kiesgrube, mit S.-V. Marzili-Dalmazi. Bitte Zirkular genau beachten.

— Sektion Stadt. Nächste Monatsübungen mit gleichem Programm im Juni finden statt Mittwoch, 2. Juni, und Donnerstag, 15. Juni, jeweils 19.45. Sammlung beim Progymnasium, Waisenhausplatz 30. Bei schönem Wetter finden die Uebungen im Freien statt. Bitte Taschenlampen mitnehmen.

**Bern-Kirchenfeld.** Sonntag, 27. Juni, werden wir einen Ausflug mit Feldübung in die Gegend der Stierenhütte (Gantrisch) machen. Reserviert diesen Sonntag. Alles Nähere später.

**Bern, Marzili-Dalmazi.** Sonntag, 30. Mai, Feldübung. Siehe Anzeige unter Bern-Samariter, Sektion Lorraine-Breitenrain. Nächste oblig. Uebung unserer Sektion: Dienstag, 1. Juni, 20.00.

**Bern-Nordquartier.** Wir machen auf den am 29. Mai stattfindenden Abendbummel aufmerksam. Sammlung 20.00 Helvetiaplatz.

**Bern, Schosshalde-Obstberg.** Sonntagnachmittag, 30. Mai, Feldübung in Reichenbach. Bern-Bahnhofplatz ab 13.28 mit Zollikofenbahn. Billett Worblaufen einfach lösen. Worblaufen an 13.40, von da aus zu Fuss nach Reichenbach, ca. 15 Minuten. Beginn der Uebung für alle Teilnehmer 14.00 in der Losinger-Steingrube, Reichenbach. Schluss der Uebung ca. 16.00. Nachher gemütliches Beisammensein in Reichenbach und gemeinsame Rückkehr über die Fähre, Reichenbachwald, Rossfeld, Enge, Brückfeld nach Bern. Bei zweifelhafter Witterung gibt Tel. 11 ab 11.00 Auskunft. Passive und Freunde dürfen dieser interessanten Uebung gerne beiwohnen.

**Bremgarten u. Umg.** Uebung: Dienstag, 1. Juni, 20.00, im Schulhaus.

**Burgdorf.** Donnerstag, 27. Mai, 20.00, Monatsübung im Lokal.